

Porównanie tłumaczeń Rzymian 2:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	karcącym nierozsądnych, nauczycielem niemowląt, mającym — [właściwą] formę — poznania i — prawdy w — Prawie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	karcącym nierozsądnych nauczycielem niemowląt mający formę poznania i prawdy w Prawie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wychowawcą niemądrych, nauczycielem niemowląt, mającym w Prawie wyraz poznania i prawdy* ⁻¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	wychowawcą nierozsądnych, nauczycielem niemowlęcych, mającym ukształtowanie poznania i prawdy w Prawie. -
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	karcącym nierozsądnych nauczycielem niemowląt mający formę poznania i prawdy w Prawie
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wychowawcą niemądrych, nauczycielem ludzi nieświadomych rzeczy, człowiekiem znajdującym w Prawie wyraz poznania i prawdy —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wychowawcę bezrozumnych, nauczyciela niemowląt, mając w prawie kształt wiedzy i prawdy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mistrzem bezrozumnych, nauczycielem niemowlątek, mając kształt znajomości i prawdy w zakonie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	mistrzem bezrozumnych, nauczycielem dzieci, mającym kształt znajomości i prawdy w zakonie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wychowawcą nieumiejętnych, nauczycielem prostaczków, mającym w Prawie wyraz wszelkiej wiedzy i prawdy...
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Za wychowawcę nierozumnych, za nauczyciela dzieci, mającego w zakonie ucieleśnienie wiedzy i prawdy,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	za wychowawcę nierozsądnych, nauczyciela niedojrzałych, mając ukształtowaną wiedzę i prawdę w Prawie,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wychowawcą nierozumnych, nauczycielem dzieci, znajdującym w Prawie urzeczywistnienie wiedzy i prawdy....
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	wychowawcą nieświadomych, nauczycielem głupich, bo masz w Prawie formułę wiedzy i prawdy,

¹⁾ <x>620 3:15</x>

PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	za wychowawcę prostaków i nauczyciela dzieci, bo w Prawie Mojżesza masz jasno wyłożoną całą wiedzę i prawdę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	który jesteś wychowawcą niemądrych, nauczycielem niczego nie umiejących, który rzekomo posiadasz znajomość Prawa i prawdę z niego płynącą (...)
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	вихователем нерозумних, учителем дітей; що ти маєш взірець знання і правди в законі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	wychowawcą nierozsądnych, nauczycielem dziecinnych mając wrażenie wyższego poznania oraz prawdy w Prawie;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	wychowawcą dla duchowo nieuświadomionych i nauczycielem dzieci, bo w Torze posiadasz ucieleśnienie poznania prawdy,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	człowiekiem korygującym nierozsądnych, nauczycielem niemowląt oraz mającym w Prawie zręby poznania i prawdy –
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	za wychowawców ludzi niemądrych i nauczycieli dzieci, bo dzięki Prawu znacie już całą prawdę.